

## SEGUNDA COLECTA HOY

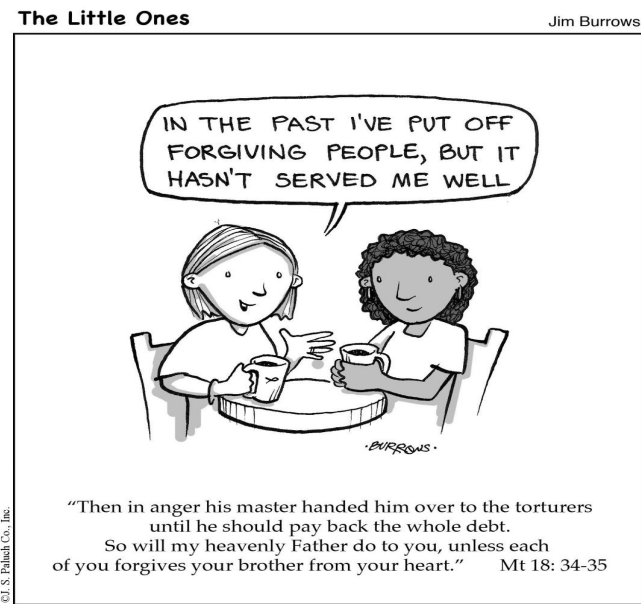
Para la Universidad Católica de América, la universidad nacional de la Iglesia Católica en los EE. UU. La CUA esta ubicada en Washington, D.C. y brinda una educación académica rigurosa, guiada por la tradición intelectual católica, a casi 7.000 estudiantes cada año. Más de 4.000 estudiantes reciben ayuda financiera gracias a esta Colecta, entre los que se encuentran muchos feligreses de nuestra Diócesis. Les pedimos su cooperación generosa.

## SECOND COLLECTION TODAY

Today's second collection is for The Catholic University of America, the national university of the Catholic Church in the United States, located in Washington, D.C. CUA provides an academically rigorous education guided by Catholic intellectual tradition to nearly 7,000 students every year. More than 4,000 students directly receive scholarship aid from this Collection, including many from our diocese. Please be generous.

Visite [2020census.gov/es](http://2020census.gov/es) para responder al 2020 Censo. ¡Aún hay tiempo para responder! El 2020Censo es su oportunidad para formar el futuro. Que su voz cuente. Responda en [2020census.gov/es](http://2020census.gov/es) o llame al 844-468-2020.

Visit [2020census.gov/en](http://2020census.gov/en) to respond to the 2020 Census and help shape the next 10 years of services of your community. There is still time to respond! Answer the Census now. Let your voice count. Respond at [2020census.gov/en](http://2020census.gov/en) or call 844-468-2020.



### ESTA SEMANA / THIS WEEK

| Dom/Sun  | MISAS DOMINICALES   |
|----------|---|
| Lun/Mon  | 8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136<br>6:30 PM MISA: (Exaltación de la Santa Cruz) Salón Schuckenbrock<br>7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136                                 |
| Mar/Tue  | 8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136<br>6:30 PM MISA: (La Bienaventurada Virgen Maria de los Dolores) Salón Schuckenbrock<br>7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136               |
| Mier/Wed | 8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza 956.545.7136<br>6:30 PM MISA (Santos Cornelio, Papa, y Cipriano) Salón Schuckenbrock<br>7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136                             |
| Jue/Thu  | 8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136<br>6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock<br>7:15 PM Hora Santa: Salón Schuckenbrock  |
| Vier/Fri | 8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136<br>6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock<br>7:00 PM AA (español): Casita, Rodolfo Ibarra, 956.561.2137<br>7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 |
| Sab/Sat  | 7:00 PM Confesiones: Salón Schuckenbrock / Confessions: Schuckenbrock Hall  |

## ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Que de efecto de este don celestial, Señor, transforme nuestro cuerpo y nuestro espíritu, para que sea su fuerza, y no nuestro sentir, lo que siempre inspire nuestras acciones. Por Jesucristo, nuestro Señor.

## PRAYER AFTER COMMUNION

May the working of this heavenly gift, O Lord, we pray, take possession of our minds and bodies, so that its effects, and not our own desires, may always prevail in us. Through Christ our Lord.

## ATENCIÓN PADRES

Inscripciones para doctrina, la Primera Comunión y la Confirmación serán **todos los domingos de octubre**, en el Salón de la Oficina Parroquial de las 9:00 AM a las 12:00 PM. Favor de traer la copia de Certificado de Bautizo. Si su niño(a) no está bautizado(a), traiga una copia de Acta de Nacimiento. El costo de entrar es de \$25 por cada estudiante.

## ATTENTION PARENTS

Registrations for Communion, Confirmation, and Religious Education will be all **Sundays of October** in the Parish Office Hall from 9:00 AM – 12:00 PM. Please bring a copy of your child's Baptism Certificate. If your child is not baptized, please bring a copy of the Birth Certificate. There is a \$25.00 registration fee per student.

## MISIONES MEDICAS EN LA PARROQUIA

El miércoles, 16 de septiembre, de 9:30 AM – 12:00 PM en el Salón de la Oficina Parroquial los misioneros médicos estarán ofreciendo sus servicios gratis.

## MEDICAL MISSIONS IN OUR PARISH

On Wednesday, September 16, from 9:30 AM until 12:00 PM in the Parish Office Hall, Missionary Doctors will be offering their services completely free.

Las inscripciones para los bautismos serán hechos por cita con el padre Kevin. Para más información, favor de llamar al 831-9923



Registrations for Baptisms will be done by appointment with Father Kevin. For more information, please call 831-9923

### INTENCIONES DE LA MISA

Saturday, 09/12/20, 5:00 PM  
† Rubén J. "Chacho" Rodríguez Jr.

Domingo, 09/13/20

8:30 † Eduardo Reyna  
† Ricardo Salazar Vega  
† Virginia Vega Rodríguez

11:00 † Higinio Botello  
† Lupita Botello  
† Juan Botello  
† Artemio Botello González  
† Joel Arturo Peña

5:00 † Rubén González

Lunes, 09/14/20, 6:30 PM  
† Rubén González

Martes, 09/15/20, 6:30 PM  
† Rubén González

Miércoles, 09/16/20, 6:30 PM  
† Rubén González

Jueves, 09/17/20, 6:30 PM  
† Rubén González

Viernes, 09/18/20, 6:30 PM  
† Rubén González

### COLECTA DE LA SEMANA



|                |                            |                   |
|----------------|----------------------------|-------------------|
| 09/05/20       | 5:00 PM                    | \$171.00          |
| 09/06/20       | 8:30 AM                    | \$415.00          |
| 09/06/20       | 11:00 AM                   | \$533.25          |
| 08/30/20       | 5:00 PM                    | \$278.40          |
| 08/31-09/04/20 | Masses                     | \$1,091.00        |
|                | Donations                  | \$000.00          |
|                | Events                     | \$000.00          |
|                | (-11.5% Parish Assessment) | -\$286.19         |
|                | <b>Total</b>               | <b>\$2,202.46</b> |

Capital Campaign (Sep) \$1,379.00

June Expenses \$19,056.65  
June Income \$9,913.30

Sep Loan Amount \$335,800.00  
Aug Health Insurance \$2,271.00

### HORARIO DE MISAS

|                     |  |
|---------------------|--|
| Sábado Saturday     | 5:00 PM (English)  |
| Domingo Sunday      | 8:30 AM (Español)<br>11:00 AM (Español)<br>5:00 PM (Español) |
| Lunes Monday        | 6:30 PM (Español)  |
| Martes Tuesday      | 6:30 PM (Español)  |
| Miércoles Wednesday | 6:30 PM (Español)  |
| Jueves Thursday     | 6:30 PM (Español)  |
| Viernes Friday      | 6:30 PM (Español)  |

**Confesiones/Confessions**  
Sábado/Saturday  
7:00 - 8:00 PM

**Horario de Oficina**  
**Office Hours**  
**8:00 - 5:00**  
Lunes-Viernes / Monday-Friday  
Cerrado / Closed:  
Sábados y Domingos